

# SILVERCREST®



## 2-SLICE TOASTER STC 920 D3

(HR)

### TOASTER

Upute za upotrebu

(GR) (CY)

### ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ

Οδηγίες χρήσης

(BG)

### ТОСТЕР С 2 ОТДЕЛЕНИЯ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### DOPPELSCHLITZ-TOASTER

Bedienungsanleitung

IAN 451589\_2310

(HR)

(BG)

(GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

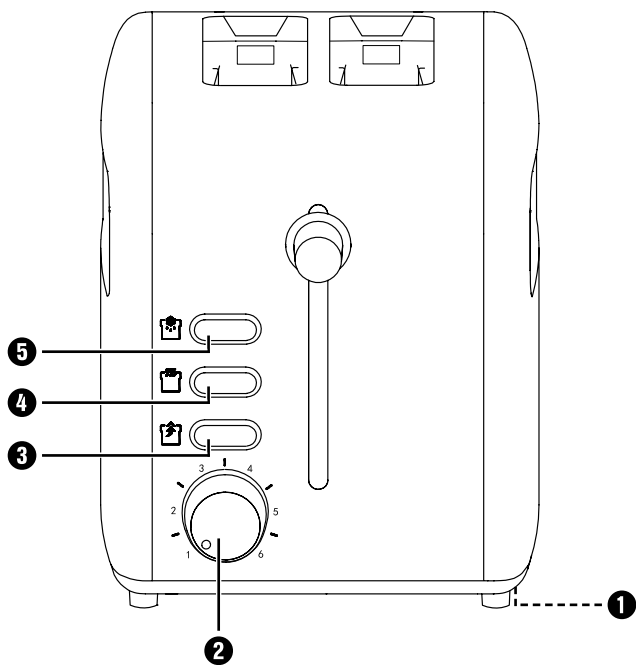
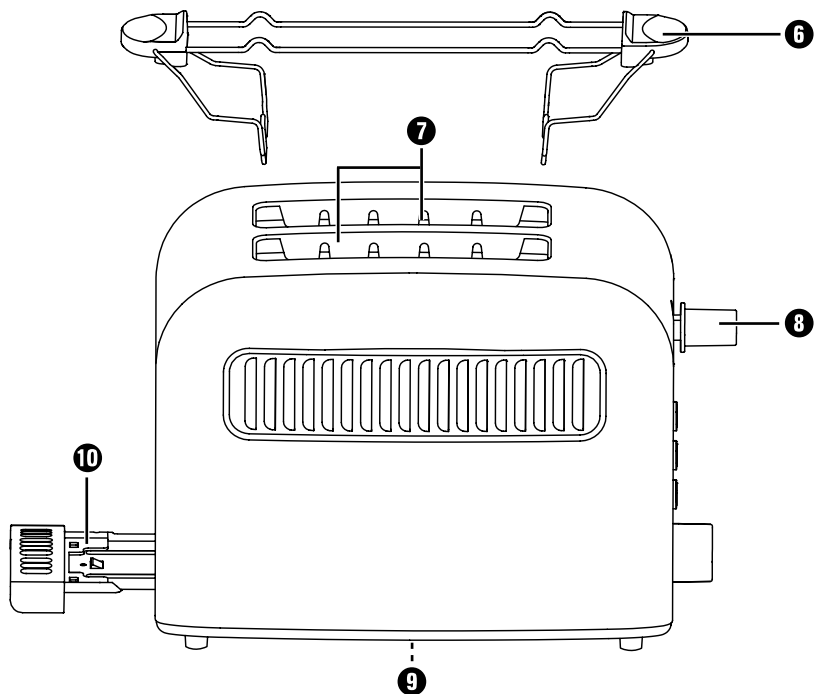
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                             |          |    |
|----------|-----------------------------|----------|----|
| HR       | Upute za upotrebu           | Stranica | 1  |
| BG       | Ръководство за експлоатация | Страница | 15 |
| GR/CY    | Οδηγίες χρήσης              | Σελίδα   | 29 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung         | Seite    | 43 |

**A****B**

## Sadržaj

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                   | <b>2</b>  |
| <b>Namjenska uporaba</b>                      | <b>2</b>  |
| <b>Opseg isporuke</b>                         | <b>2</b>  |
| <b>Opis uređaja</b>                           | <b>3</b>  |
| <b>Tehnički podaci</b>                        | <b>3</b>  |
| <b>Sigurnosne napomene</b>                    | <b>4</b>  |
| <b>Savjeti za uporabu</b>                     | <b>6</b>  |
| <b>Postavljanje</b>                           | <b>7</b>  |
| <b>Prije prve uporabe</b>                     | <b>7</b>  |
| <b>Rukovanje</b>                              | <b>7</b>  |
| Podešavanje stupnja tamnjenja                 | 7         |
| Tostiranje                                    | 7         |
| Prekidanje procesa tostiranja                 | 8         |
| Funkcija zagrijavanja                         | 8         |
| Funkcija odmrzavanja                          | 8         |
| Hrskavo zagrijavanje zemlji                   | 9         |
| <b>Ladica za mrvice</b>                       | <b>10</b> |
| <b>Čišćenje</b>                               | <b>10</b> |
| <b>Čuvanje</b>                                | <b>10</b> |
| <b>Otklanjanje smetnji</b>                    | <b>11</b> |
| Zbrinjavanje uređaja                          | 11        |
| Zbrinjavanje ambalaže                         | 12        |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b> | <b>12</b> |
| Servis                                        | 14        |
| Uvoznik                                       | 14        |

## Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja!

Time ste se odlučili za moderan i visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Ovaj proizvod koristite isključivo na opisan način i za navedena područja primjene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen isključivo za prženje ploški kruha, tosta i žemlji u privatne svrhe. Nije predviđen za uporabu sa drugim namirnicama ili drugim materijalima.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

## Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Toster s dva otvora
- Nastavak za žemlje
- Upute za rukovanje

- 1) Izvadite uređaj i upute za rukovanje iz kutije.
- 2) Odstranite svu ambalažu.

### NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog oskudnog pakiranja ili transportnih oštećenja obratite nam se pozivom na dežurnu servisnu telefonsku liniju (vidi poglavlje **Servis**).

## Opis uređaja

Slika A:

- ❶ Kabelska kopča
- ❷ Regulator tamnjenja
- ❸ Tipka „Stop“ 
- ❹ Tipka „Zagrijavanje“ 
- ❺ Tipka „Odmrzavanje“ 

Slika B:

- ❻ Nastavak za žemlje
- ❼ Otvori za prženje
- ❽ Tipka za posluživanje
- ❾ Kabelski namatač
- ❿ Ladica za mrvice

## Tehnički podaci

|                                                                                   |                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napon                                                                             | 220 - 240 V ~ (Izmjenična struja), 50 - 60 Hz                                                    |
| Snaga uređaja                                                                     | 740 - 920 W                                                                                      |
|  | Svi dijelovi ovog uređaja, koji dolaze u dodir s namirnicama, ne djeluju negativno na namirnice. |

## Sigurnosne napomene

### **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA**

- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- ▶ Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada na otvorenom.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.
- ▶ Nikada ne umećite pribor za jelo ili druge metalne predmete u otvore za prženje.
- ▶ Osigurajte da uređaj nikada ne može doći u dodir s vodom. Uređajem nikada ne rukujte u blizini vode ili pokraj posuda koje sadrže tekućinu.
- ▶ Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili oštetiti na drugi način.
- ▶ Nakon uporabe uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice kako biste izbjegli nehотиčno uključivanje uređaja.

### **OPASNOST! STRUJNI UDAR!**

 **Oprez!**  **Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Djeca od navršених 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu navršila 8 godina starosti i ako nisu pod nadzorom.  
Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- ▶ Dijelovi uređaja tijekom rada mogu biti vrlo vrući. Stoga dirajte samo elemente predviđene za rukovanje.
- ▶ Uređaj koristite isključivo na stabilnoj i ravnoj podlozi otpornoj na klizanje.
- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.
- ▶ Mrežni kabel potpuno odmotajte s kablenskog namatača, prije nego što koristite uređaj.
- ▶ Postoji opasnost od opekline ukoliko ne koristite standardni tost za tostiranje! Zbog manje veličine ili drugačijeg oblika postoji opasnost da prilikom vađenja prženog kruha dotaknete vruće dijelove.

## OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!

- ▶ Kruh koji se prži može se zapaliti! Iz tog razloga uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.
- ▶ Uređaj se ne smije koristiti u blizini zapaljivih materijala.
- ▶ Nikada ne pokrivajte toster dok radi.
- ▶ U redovnim vremenskim razmacima praznite ladicu za mrvice kako biste izbjegli opasnost od nastanka požara.

## NAPOMENA

- ▶ Prije prve uporabe sve površine koje dolaze u dodir s hranom očistite na način opisan u poglavlju „Čišćenje”.

## Savjeti za uporabu

- Ne upotrebljavajte prevelike i predebele šnite jer se mogu lako zaglaviti. Ako se šnite kruha zaglave, najprije izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Zaglavljene šnite kruha izvadite pomoću tupog drvenog štapa (na primjer drškom kista). Pritom ne dirajte grijaće žice.
- Razlike u vrsti kruha, njegovoj vlažnosti i debljini pojedinih šnita utječu na tamnjenje kruha. Zbog toga kruh za tostiranje po mogućnosti treba čuvati u zatvorenom pakiranju. Uvijek najprije isprobajte niži stupanj tamnjenja.
- Koristite niži stupanj tamnjenja ako pržite suhi kruh, jer suhi kruh brže tamni od svježeg kruha.
- Za tamni kruh izaberite viši stupanj tamnjenja nego za svijetli, primjerice bijeli kruh.
- Znamenke regulatora tamnjenja ❷ ne predstavljaju vrijeme. One služe samo kao orijentacijske vrijednosti za stupanj tamnjenja.
- U svrhu izbjegavanja pregrijavanja tosteru i postizanja ravnomjernog tamnjenja, pričekajte oko 15 sekundi između dva postupka tostiranja.
- Najviši stupanj na regulatoru tamnjenja ❷ treba koristiti samo za velike šnite tamnog kruha. Svijetli kruh će na ovom stupnju rumenila zagorjeti i postati nejestiv. Osim toga može doći do stvaranja dima. U tom slučaju odmah pritisnite tipku „Stop”  ❸ i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

## Postavljanje

### **OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!**

- Iz tog razloga uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.
- Potpuno odmotajte kabel s kablenskog namatača ⑨ i provedite ga kroz kablsku kopču ①.
- Uređaj postavite na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature.
- Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

### **NAPOMENA**

- Kada isključite toster, uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Samo na taj način uređaj nije pod naponom.

## Prije prve uporabe

- Toster 3 puta uključite bez tosta na podešenom maksimalnom stupnju tamnjenja/ postavka „6“.
- Nakon toga toster očistite na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.

### **NAPOMENA**

- Tipka ⑧ može se zaglaviti samo kada je mrežni kabel priključen.
- Prilikom prve uporabe može doći do razvijanja blagog mirisa (moguć je nastanak male količine dima). To je normalna pojava, koja nestaje nakon kratkog vremena. Molimo vas da osigurate dostatnu ventilaciju. Primjerice otvorite prozor.

## Rukovanje

### Podešavanje stupnja tamnjenja

Željeni stupanj tamnjenja od „svijetlog“ (1) do „tamnog“ (6) možete podesiti bez stupnjeva pomoću regulatora tamnjenja ②.

## Tostiranje

### **OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!**

- Prilikom rada tostera ne prekrivajte otvore za prženje ⑦. Postoji opasnost od požara! Time biste mogli nepopravljivo oštetiti uređaj!

## NAPOMENA

- ▶ Ako u toster umetnete samo jednu šnit u tosta, okrenite regulator tamnjenja **2** za oko otprilike 1 stupanj unazad kako biste postigli jednaki stupanj tamnjenja kao kada umetnete 2 šnite tosta.

- 1) Nakon podešavanja željenog stupnja tamnjenja kruh postavite u otvor za prženje **7**.
- 2) Pritisnite tipku **8**. Automatsko centriranje kruha će umetnuti kruh centrirati u otvoru za prženje **7**. Za vrijeme postupka prženja svijetli kontrolna lampica integrirana u tipki „Stop“ **3**.
- 3) Nakon postignutog željenog stupnja tamnjenja, toster se automatski isključuje i šnite kruha se izbacuju, a kontrolna lampica se gasi.

## Prekidanje procesa tostiranja

Kada želite prekinuti postupak tostiranja, pritisnite tipku „Stop“ **3**.  
Toster će se automatski isključiti, a šnite kruha će se izbaciti.

## Funkcija zagrijavanja

Funkcija zagrijavanja omogućuje Vam zagrijavanje kruha bez da potamni. Primjerice, ako se prženi kruh ohladio. Kruh se zagrijava samo nakratko.

- 1) Umetnite kruh i pritisnite tipku **8**.
- 2) Pritisnite tipku „Zagrijavanje“ **4**. Svijetli integrirana kontrolna lampica.
- 3) Kada je kruh ponovo zagrijan, uređaj se automatski isključuje i šnite kruha se izbacuju.

## NAPOMENA

- ▶ Za ponovno isključivanje funkcije zagrijavanja još jednom pritisnite tipku „Zagrijavanje“ **4**. Integrirana kontrolna lampica se gasi, a postupak zagrijavanja se nastavlja kao normalan postupak prženja.
- ▶ Kako biste potpuno zaustavili proces tostiranja, pritisnite tipku „Stop“ **3**. Toster se isključuje i kriške kruha iskaču prema gore.

## Funkcija odmrzavanja

Aktiviranjem tipke „Odmrzavanje“ **5** možete odmrznuti i tostirati zamrznuti tost. Toster pritom kruh polako zagrijava. Aktiviranjem funkcije otapanja će kod duboko zamrznutog tosta biti postignuto jednako tamnjenje kao kod normalnog tostiranja svježeg tost-kruha.

- 1) Nakon podešavanja željenog stupnja tamnjenja kruh postavite u otvor za prženje **7**.
- 2) Pritisnite tipku **8**.
- 3) Pritisnite tipku „Odmrzavanje“  **5**. Svijetli integrirana kontrolna lampica.
- 4) Po završetku postupka odmrzavanja i prženja, toster se automatski isključuje, gasi se kontrolna lampica integrirana u tipki „Odmrzavanje“  **5** i šnite kruha se izbacuju.

## NAPOMENA

- ▶ Za ponovno isključivanje funkcije odmrzavanja još jednom pritisnite tipku „Odmrzavanje“  **5**. Integrirana kontrolna lampica se gasi, a postupak odmrzavanja se nastavlja kao normalan postupak prženja.
- ▶ Kako biste potpuno zaustavili proces tostiranja, pritisnite tipku „Stop“  **3**. Toster se isključuje i kriške kruha iskaču prema gore.

## Hrskavo zagrijavanje žemlji

Pomoću nastavka za žemlje **6** moguće je podgrijati žemlje da budu hrskave.

## NAPOMENA

- ▶ Žemlje nikada ne stavljajte neposredno na uređaj, već uvijek koristite nastavak za žemlje **6**.
- ▶ Pazite da žemlje ne padnu kroz nastavak za žemlje **6**.

- 1) Otklopite obje potporne nožice nastavka za žemlje **6**.
- 2) Nastavak za žemlje **6** postavite na uređaj tako da potporne nožice uđu u otvore za prženje **7** i da prostor između otvora za prženje **7** upada u udubljenja na nožicama. Tako će nastavak za žemlje **6** sigurno stajati na uređaju.
- 3) Polegnite žemlje na njega i pokrenite postupak tostiranja. Regulator tamnjenja **2** postavite na željenu vrijednost. Preporučujemo postavku stupnja tamnjenja 1, ali postavka može varirati ovisno o tome što se tostira i o osobnom ukusu.

## NAPOMENA

- ▶ Žemlje su nakon postupka prženja vrlo vruće.
- 4) Čim se toster isključi, žemlje okrenite kako biste ih zagrijali s druge strane i ponovo uključite toster.
  - 5) Ako Vam nastavak za žemlje **6** više nije potreban, možete ga spremiti uz uštedu prostora:
    - Pričekajte da se nastavak za žemlje **6** ohladi
    - Skinite ga s uređaja.
    - Ponovno otklopite potporne nožice nastavka za žemlje **6**.

## Ladica za mrvice

Mrvice koje padaju prilikom tostiranja skupljaju se u ladici za mrvice 10.

- 1) Za uklanjanje mrvica izvucite ladicu 10.
- 2) Odstranite mrvice.
- 3) Ladicu za mrvice 10 ponovo u gurnite toster dok ne ulegne u ležište.

## Čišćenje

### OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.



Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!  
U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.

### UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Toster prije čišćenja ostavite da se potpuno ohladi. Opasnost od opekline!

### OPREZ! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje. To može dovesti do oštećenja površina uređaja.
- Kućište očistite pomoću suhe ili pomoću blago navlažene krpe.
- Nastavak za žemlje 6 prebrišite vlažnom krpom.
- Ladicu za mrvice 10 praznite u redovnim vremenskim razmacima kako biste izbjegli opasnost od požara.

## Čuvanje

- Očistite toster na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.
- Mrežni kabel namotajte u smjeru strelice oko namatača za kabel 9 na donjoj strani tostera. Kraj mrežnog kabela pričvrstite pomoću kabelaške kopče 1.
- Toster čuvajte na suhom mjestu.

## Otklanjanje smetnji

| Smetnja                                                   | Uzrok                                         | Pomoć                                                   |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Uređaj ne radi.                                           | Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu. | Povežite mrežni utikač sa strujnom mrežom.              |
|                                                           | Uređaj je oštećen.                            | Obratite se servisu za kupce.                           |
| Šnite tosta postaju pretamne.                             | Podešen je previsok stupanj tamnjenja.        | Postavite regulator tamnjenja <b>2</b> na niži stupanj. |
| Šnite tosta se ne prže.                                   | Podešen je prenizak stupanj tamnjenja.        | Postavite regulator tamnjenja <b>2</b> na viši stupanj. |
| Tipka <b>8</b> ne uliježe kada je pritisnete prema dolje. | Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu. | Utaknite mrežni utikač u utičnicu.                      |
|                                                           | Uređaj je oštećen.                            | Obratite se servisu za kupce.                           |

## Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

**To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

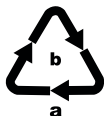


O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 451589\_2310 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 451589\_2310.

## Servis



### Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 451589\_2310

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Съдържание

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                      | <b>16</b> |
| <b>Употреба по предназначение</b>     | <b>16</b> |
| <b>Окомплектовка на доставката</b>    | <b>16</b> |
| <b>Описание на уреда</b>              | <b>17</b> |
| <b>Технически характеристики</b>      | <b>17</b> |
| <b>Указания за безопасност</b>        | <b>18</b> |
| <b>Полезни съвети</b>                 | <b>20</b> |
| <b>Инсталиране</b>                    | <b>21</b> |
| <b>Преди първото пускане</b>          | <b>21</b> |
| <b>Работа с уреда</b>                 | <b>21</b> |
| Настройване на степента на препичане  | 21        |
| Препичане                             | 21        |
| Прекъсване на препичането             | 22        |
| Функция за претопляне                 | 22        |
| Функция за размразяване               | 23        |
| Притопляне на хлебчета до хрупкавост  | 23        |
| <b>Тавичка за събиране на трохите</b> | <b>24</b> |
| <b>Почистване</b>                     | <b>24</b> |
| <b>Съхранение</b>                     | <b>24</b> |
| <b>Отстраняване на неизправности</b>  | <b>25</b> |
| <b>Изхвърляне</b>                     | <b>25</b> |
| Предаване на уреда за отпадъци        | 25        |
| Предаване на опаковката за отпадъци   | 26        |
| <b>Гаранция</b>                       | <b>26</b> |
| Сервизно обслужване                   | 28        |
| Вносител                              | 28        |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред!

Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за обслужване е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт, само както е описано и за посочените цели. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за препичане на филийки, тостове и хлебчета за лична употреба. Той не е предназначен за използване с други хранителни продукти или материали.

Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте професионално!

## Окомплектовка на доставката

Обикновено уредът се доставя със следните компоненти:

- Тостер с 2 отделения
- Наставка за хлебчета
- Ръководство за обслужване

- 1) Извадете уреда и ръководството за обслужване от кутията.
- 2) Махнете всички опаковъчни материали.

### УКАЗАНИЕ

- Проверете целостта на доставката и дали има видими щети.
- При непълна доставка или повреди, причинени от недостатъчна опаковка или по време на транспорта, се обръщайте към горещата линия на сервиза (виж глава **Сервиз**).

## Описание на уреда

Фигура А:

- ❶ Скоба за кабела
- ❷ Регулатор на препичането
- ❸ Бутон за спиране 
- ❹ Бутон за претопляне 
- ❺ Бутон за размразяване 

Фигура В:

- ❻ Наставка за хлебчета
- ❼ Отвори за препичане
- ❽ Бутон за обслужване
- ❾ Място за навиване на кабела
- ❿ Тавичка за събиране на трохите

## Технически характеристики

|                                                                                   |                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Напрежение                                                                        | 220 - 240 V ~ (променлив ток), 50 - 60 Hz                                                                                        |
| Консумирана мощност                                                               | 740 - 920 W                                                                                                                      |
|  | Всички части на този уред, влизащи в контакт с хранителни продукти, са от материали, разрешени за контакт с хранителни продукти. |

## Указания за безопасност

### ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи помещения, но не и на открито.
-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота от токов удар.
- ▶ Никога не поставяйте прибори или други метални предмети в процепите за препичане.
- ▶ Уверете се, че уредът никога не може да има контакт с вода. Никога не използвайте уреда в близост до вода или съдове с течности.
- ▶ По време на експлоатация внимавайте кабелът никога да не се мокри или навлажнява. Включете го така, че той никога да не се притиска или да се поврежда по някакъв друг начин.
- ▶ След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта, за да предотвратите неволно включване.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Този уред не е предвиден да се използва от деца под 8 години и лица с ограничени физически, органолептични или умствени способности или от лица, които не притежават необходимия опит и/или знания, освен ако те го правят под надзора на лица, отговорни за тяхната безопасност или са получили от тях указания, как да използват уреда.
- ▶ Децата не трябва да играят с уреда.
- ▶ Децата не трябва да почистват и поддържат уреда, освен ако те не са на повече от 8 години и не го правят под надзора на възрастни.  
Децата на възраст под 8 години трябва да се държат далеч от уреда и кабелите.
- ▶ Отделните части на уреда могат да се нагорещат по време на експлоатация. Затова докосвайте само елементите за обслужване.
- ▶ Използвайте уреда само върху стабилна, нехлъзгаща се и гладка повърхност.
- ▶ Не използвайте външно реле за време или отделна телемеханична система, за да използвате машината.
- ▶ Развийте изцяло кабела от поставката, преди да използвате уреда.
- ▶ Съществува опасност от изгаряне, ако не използвате стандартен хляб за тост. Поради по-малкия размер или поради по-малката форма на тостера съществува опасност при изваждането на препечения хляб да докоснете горещи части.

## ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Хранителните продукти, които се препичат, могат да се запалят! Затова не поставяйте уреда никога в близост или под горими предмети, особено под пердетата или висящи шкафови.
- ▶ Уредът не трябва да се използва в близост до горими материали.
- ▶ Никога не покривайте тостера, докато се използва.
- ▶ Редовно изпразвайте тавичката за събиране трошите, за да избегнете опасност от пожар.

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди първата употреба почистете всички повърхности, влизащи в контакт с хранителни повърхности, както е описано в глава „Почистване“.

## Полезни съвети

- Не използвайте твърде големи или дебели филии, тъй като те лесно могат да се заклеят. Ако има заклещени филии, първо трябва да изключите щепсела от контакта.  
Отстранете заседналите филийки хляб с дървена пръчка (напр. с дръжката на четка). При това не трябва да докосвате нагревателните елементи.
- Различните сортове хляб, влагата или дебелината оказват влияние върху препичането на хляба. Затова хлябът за препичане трябва да се съхранява по възможност в затворена опаковка. Винаги първо изпробвайте по-ниска степен на препичане.
- Когато препичате сух хляб, използвайте по-ниска степен на препичане, защото сухият хляб се препича по-бързо от пресния.
- За черните хлябове избирайте по-висока степен на препичане отколкото за белите.
- Цифрите на копчето за регулиране на степента на препичане ② не обозначават времето. Те указват само степента на препичане.
- За да се избегне прегряване на тостера и за да се постигне равномерно препичане на хляба, трябва да изчаквате около 15 секунди между две препичания.

- Използвайте най-високата степен на копчето за регулиране на степента на препичане **2** само за големи филии черен хляб. На тази степен белият хляб ще изгори и няма да бъде годен за консумация. Освен това може да се стигне до отделяне на дим. В такъв случай веднага натиснете бутона за спиране  **3** и издърпайте щепсела от контакта.

## Инсталиране

### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

- Затова не поставяйте уреда никога в близост или под горими предмети, особено под пердетата или висящи шкафове.
- Развийте напълно кабела от мястото за навиване на кабела **9** и го прекарайте през скобата за кабела **1**.
- Инсталирайте уреда на равна и устойчива на висока температура основа.
- Включете щепсела в контакт.

### **УКАЗАНИЕ**

- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато няма да използвате тостера. Само тогава през уреда не протича ток.

## Преди първото пускане

- Пуснете тостера без филийки пет 3 с настроена максимална степен „6“.
- Почиствайте тостера така, както е описано в глава „Почистване“.

### **УКАЗАНИЕ**

- Обслужващият бутон **8** се фиксира само при включен кабел.
- При първата употреба може да се образува лек мирис (възможно е същ леко димене). Това е нормално и изчезва след кратко време. Погрижете се за достатъчно добро проветрение. Отворете например прозореца.

## Работа с уреда

### Настройване на степента на препичане

Желаната степен на препичане от „светло“ (1) до „тъмно“ (6) може да се настрои плавно с копчето за регулиране на степента на препичане **2**.

## Препичане

### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

- При експлоатация на тостера не трябва да се покриват отворите за препичане **7**. Съществува опасност от пожар! Уредът може да се повреди неоправимо!

## УКАЗАНИЕ

- Когато зареждате тостера само с един тост, завъртете регулатора на препичането **2** с около 1 степен назад, за да постигнете същата степен на препичане, както при зареждане с 2 тоста.
- 1) След като настроите желаната степен на препичане, поставете хляба в отворите **7**.
- 2) Натиснете бутона за обслужване **8** надолу. Автоматичното центриране на хляба центрира поставения хляб в отворите **7**. По време на препичането намиращата се в бутона за спиране  **3** контролна лампичка свети.
- 3) Когато се достигне желаната степен на препичане, тостерът се изключва автоматично, филийките се изхвърлят нагоре и контролната лампичка изгасва.

## Прекъсване на препичането

Ако желаете да прекъснете препичането, натиснете бутона за спиране  **3**. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

## Функция за претопляне

Функцията за претопляне ви дава възможност да претоплите хляба, без да го препичате. Например, когато препеченият хляб е изстинал. Хлябът се претопля само за кратко време.

- 1) Поставете копчето за регулиране на степента на препичане **8** в позиция.
- 2) Натиснете бутона за претопляне  **4**. Вградената контролна лампичка светва.
- 3) Когато хлябът се претопли, уредът се изключва автоматично и филийките се изхвърлят нагоре.

## УКАЗАНИЕ

- За да изключите отново функцията за претопляне, натиснете още веднъж бутона за претопляне  **4**. Вграденият контролен индикатор угасва, процесът на претопляне продължава като нормален процес на препичане.
- За да прекъснете напълно препичането, натиснете бутона за спиране  **3**. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

## Функция за размразяване

Когато се задейства бутонът за размразяване  5, е възможно размразяване и препичане на замразен хляб. В такъв случай тостерът затопля хляба бавно. Чрез активиране на функцията размразяване при дълбокозамразен тост се постига същото препичане, както при нормални тостове от пресен хляб за тост.

- 1) След като настроите желаната степен на препичане, поставете хляба в отворите 7.
- 2) Натиснете бутона за обслужване 8 надолу.
- 3) Задействайте бутона за размразяване  5. Вградената контролна лампичка светва.
- 4) След като размразяването и препичането приключи, тостерът се изключва автоматично, намиращата се в бутона за размразяване  5 контролна лампичка изгасва и филийките се изхвърлят нагоре.

### УКАЗАНИЕ

- За да изключите отново функцията за размразяване, натиснете още веднъж бутона за размразяване  5. Вграденият контролен индикатор угасва, процесът на размразяване продължава като нормален процес на препичане.
- За да прекъснете напълно препичането, натиснете бутона за спиране  3. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

## Притопляне на хлебчета до хрупкавост

С помощта на наставката за хлебчета 6 е възможно притопляне на хлебчета до хрупкавост.

### УКАЗАНИЕ

- Никога не поставяйте хлебчета директно върху уреда, а винаги използвайте наставката за хлебчета 6.
  - Внимавайте хлебчетата да не паднат през наставката за хлебчета 6.
- 1) Разгънете двете опорни крачета на наставката за хлебчета 6.
  - 2) Поставете наставката за хлебчета 6 върху уреда така, че опорните крачета да влязат в отворите за препичане 7, а мостчето между отворите за препичане 7 да влезе в издатините на опорните крачета. Така наставката за хлебчета 6 стои стабилно върху уреда.
  - 3) Поставете хлебчетата върху нея и започнете препичането. Поставете регулатора на препичането 2 на желаната степен на препичане. Препоръчваме настройка на степен на препичане 1, но настройката може да варира според продукта за препичане и личните предпочитания.

### УКАЗАНИЕ

- След препичането хлебчетата са много горещи.

- 4) След като се изключи тостерът, обърнете хлебчето за препичане от другата страна и включете отново тостера.
- 5) Когато наставката за хлебчета **6** вече не ви е необходима, можете да я съхранявате компактно:
  - Изчакайте, докато наставката за хлебчета **6** се охлади.
  - Извадете го от уреда.
  - Стиснете леко опорните крачета на наставката за хлебчета **6**, така че да могат да се приберат и прилегнат плътно.

## Тавичка за събиране на трохите

По време на препичането падащите трохи се събират в тавичка **10**.

- 1) За да изхвърлите трохите, издърпайте тавичката за събиране на трохите **10**.
- 2) Почистете трохите.
- 3) Вкарайте тавичката **10** в тостера, така че да усетите как се фиксира.

## Почистване

### ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Изключете щепсела от контакта, преди да почистите уреда.



Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!

В противен случай съществува опасност за живота от токов удар.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди почистване оставете тостера да се охлади. Опасност от изгаряне!

### ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте агресивни или търкащи препарати за почистване. Това поврежда повърхността на уреда.

- Почиствайте корпуса със суха или леко навлажнена кърпа.
- Избършете наставката за хлебчета **6** с влажна кърпа.
- Редовно почиствайте трохите от тавичката **10**, за да избегнете опасност от пожар.

## Съхранение

- Почиствайте тостера така, както е описано в глава „Почистване“.
- Навивайте кабела по посока на стрелката на мястото за навиване на кабела **9** от долната страна на тостера. Фиксирайте края на мрежовия кабел със скобата за кабела **1**.
- Съхранявайте тостера на сухо място.

## Отстраняване на неизправности

| Неизправност                                                            | Причина                                       | Отстраняване                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не функционира.                                                  | Щепселът не е включен в контакта.             | Включете уреда в електрическата мрежа.                                                 |
|                                                                         | Уредът е повреден.                            | Обърнете се към сервиза.                                                               |
| Филийките стават много "тъмни".                                         | Настроена е много висока степен на препичане. | Поставете копчето за регулиране на степента на препичане <b>2</b> на по-ниска степен.  |
| Филийките не се препичат.                                               | Настроена е много ниска степен на препичане.  | Поставете копчето за регулиране на степента на препичане <b>2</b> на по-висока степен. |
| Когато се натиска надолу, бутонът за обслужване <b>8</b> не се фиксира. | Щепселът не е включен в контакта.             | Поставете щепсела в контакт.                                                           |
|                                                                         | Уредът е повреден.                            | Обърнете се към сервиза.                                                               |

## Изхвърляне

### Предаване на уреда за отпадъци



Показаният страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

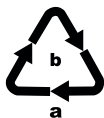


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

## Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката.

Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 451589\_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@idl.bg](mailto:kompernass@idl.bg)

IAN 451589\_2310

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## Περιεχόμενα

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b> .....                              | <b>30</b> |
| <b>Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς</b> .....     | <b>30</b> |
| <b>Σύνολο αποστολής</b> .....                      | <b>30</b> |
| <b>Περιγραφή συσκευής</b> .....                    | <b>31</b> |
| <b>Τεχνικές πληροφορίες</b> .....                  | <b>31</b> |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....                  | <b>32</b> |
| <b>Υποδείξεις για τη χρήση</b> .....               | <b>34</b> |
| <b>Τοποθέτηση</b> .....                            | <b>35</b> |
| <b>Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία</b> ..... | <b>35</b> |
| <b>Χειρισμός</b> .....                             | <b>35</b> |
| Ρύθμιση βαθμού ροδίσματος .....                    | 35        |
| Φρυγάνισμα .....                                   | 36        |
| Διακοπή διαδικασίας φρυγανίσματος .....            | 36        |
| Λειτουργία ζεστάματος .....                        | 36        |
| Λειτουργία ξεπαγώματος .....                       | 37        |
| Ζέσταμα για τραγανά ψωμάκια .....                  | 37        |
| <b>Συρτάρι για ψίχουλα</b> .....                   | <b>38</b> |
| <b>Καθαρισμός</b> .....                            | <b>38</b> |
| <b>Φύλαξη</b> .....                                | <b>39</b> |
| <b>Διόρθωση σφαλμάτων</b> .....                    | <b>39</b> |
| <b>Απόρριψη</b> .....                              | <b>40</b> |
| Απόρριψη συσκευής .....                            | 40        |
| Απόρριψη συσκευασίας .....                         | 40        |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b> .....   | <b>41</b> |
| Σέρβις .....                                       | 42        |
| Εισαγωγέας .....                                   | 42        |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής!

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός μοντέρνου προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση με επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, για το ψήσιμο φετών ψωμιού και τoστ και για ψωμάκια. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα τρόφιμα ή άλλα υλικά.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

## Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Φρυγανιέρα
- Εξάρτημα για ψωμάκια
- Οδηγίες χρήσης

- 1) Απομακρύνετε τη συσκευή και τις οδηγίες χειρισμού από το χαρτοκιβώτιο.
- 2) Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- ❶ Σύσφιξη καλωδίου
- ❷ Ρυθμιστής ροδίσματος
- ❸ Πλήκτρο «Στοπ» 
- ❹ Πλήκτρο «Ζέσταμα» 
- ❺ Πλήκτρο «Απόψυξη» 

Εικόνα Β:

- ❻ Εξάρτημα για ψωμάκια
- ❼ Υποδοχές ψησίματος
- ❽ Πλήκτρο χειρισμού
- ❾ Τύλιξη καλωδίου
- ❿ Συρτάρι για ψίχουλα

## Τεχνικές πληροφορίες

|                                                                                   |                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση                                                                              | 220 - 240 V ~ (Εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 - 60 Hz                                                                            |
| Κατανάλωση ενέργειας                                                              | 740 - 920 W                                                                                                                |
|  | Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα. |

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Προς αποφυγή κινδύνων εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς χώρους, όχι σε εξωτερικούς χώρους.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Σε άλλη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία.
- Μην εισάγετε ποτέ μαχαιροπίρουνα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα στις υποδοχές ψησίματος.
- Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν θα μπορεί ποτέ να έρχεται σε επαφή με νερό. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε νερό ή δίπλα σε δοχεία, τα οποία περιέχουν υγρά.
- Να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μη βρέχεται ή υγραίνεται ποτέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να το τοποθετείτε έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- Μετά τη χρήση τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, ώστε να αποφεύγετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.  
Παιδιά μικρότερα των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή και τη γραμμή σύνδεσης.
- ▶ Τα εξαρτήματα συσκευής μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Γι' αυτό πιάνετε μόνο τα στοιχεία χειρισμού.
- ▶ Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε μια σταθερή, αντιολισθητική και επίπεδη επιφάνεια τοποθέτησης.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- ▶ Ξετυλίξτε το καλώδιο δικτύου πλήρως από το σύστημα τύλιξης, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- ▶ Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος εάν δε χρησιμοποιείτε το σύνθητες ψωμί για τοστ! Λόγω του μικρότερου μεγέθους ή σχήματος υπάρχει κίνδυνος να αγγίζετε καυτά τμήματα κατά την απομάκρυνση του τοσταρισμένου ψωμιού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Το ψημένο παρασκεύασμα μπορεί να αναφλεγεί! Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ειδικά όχι κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη φρυγανιέρα όσο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αδειάζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα το συρτάρι για ψίχουλα, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, καθαρίστε όλες τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».

## Υποδείξεις για τη χρήση

- Μη χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλες ή πολύ χονδρές φέτες, διότι αυτές κολλάνε εύκολα. Εάν κολλήσουν φέτες ψωμιού, τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα. Ξεκollάτε τις κολλημένες φέτες ψωμιού με μια ξύλινη αμβλεία ράβδο (π.χ. μια ράβδο πινέλου). Μην αγγίζετε τότε τα θερμαντικά σύρματα.
- Διαφορές στο είδος ψωμιού, στην υγρασία και στο πάχος των μεμονωμένων φετών επηρεάζουν το ρόδισμα του ψωμιού τοσταρίσματος. Γι' αυτό το ψωμί φρυγανίσματος πρέπει να φυλάσσεται όσο είναι δυνατό σε κλειστή συσκευασία. Δοκιμάζετε πάντα πρώτα έναν χαμηλό βαθμό ροδίσματος.
- Χρησιμοποιείτε μια χαμηλότερη βαθμίδα ροδίσματος όταν ροδίζετε στεγνό ψωμί, διότι αυτό ροδίζει γρηγορότερα από ότι το φρέσκο ψωμί.
- Επιλέξτε για σκούρο ψωμί έναν υψηλότερο βαθμό ροδίσματος από ότι για τα ανοιχτόχρωμα ψωμιά, για παράδειγμα για το λευκό ψωμί.
- Τα ψηφία του ρυθμιστή ροδίσματος ❷ δεν αποτελούν στοιχεία για το χρόνο. Χρησιμεύουν αποκλειστικά ως ένδειξη για το βαθμό ροδίσματος.
- Για να αποφύγετε μια υπερθέρμανση της τοστιέρας και για να έχετε ένα ομοιόμορφο ρόδισμα του ψωμιού, περιμένετε μεταξύ των δύο διαδικασιών τοσταρίσματος για περ. 15 δευτερόλεπτα.

- Η ανώτερη βαθμίδα στο ρυθμιστή ροδίσματος ❷ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μεγάλες φέτες σκουρόχρωμου ψωμιού. Το ανοιχτόχρωμο ψωμί θα καεί με αυτή τη βαθμίδα ροδίσματος και δε θα τρώγεται. Εκτός αυτού μπορεί να δημιουργηθεί και καπνός. Πιέστε σε αυτή την περίπτωση αμέσως το πλήκτρο «Στοπ»  ❸ και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.

## Τοποθέτηση

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ειδικά όχι κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς από την τύλιξη καλωδίου ❾ και οδηγήστε το μέσα από τη σύσφιξη καλωδίου ❶.
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια.
- Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν θέτετε εκτός λειτουργίας τη φρυγανιέρα, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Μόνο έτσι η συσκευή δεν φέρει ρεύμα.

## Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- Λειτουργήστε τη φρυγανιέρα 3 φορές χωρίς τοστ στη μέγιστη ρύθμιση βαθμού ροδίσματος «6».
- Καθαρίστε στη συνέχεια τη φρυγανιέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το πλήκτρο χειρισμού ❸ ασφαλίζει μόνο με συνδεδεμένο καλώδιο δικτύου.
- Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να προκύψει μία ελαφριά οσμή (πιθανή και ανάπτυξη ελαφριού καπνού). Αυτή είναι συνηθισμένη και χάνεται μετά από μικρό χρονικό διάστημα. Παρακαλούμε φροντίστε για επαρκή αερισμό. Ανοίξτε για παράδειγμα ένα παράθυρο.

## Χειρισμός

### Ρύθμιση βαθμού ροδίσματος

Ο επιθυμητός βαθμός ροδίσματος από «ανοιχτόχρωμο» (1) έως «σκουρόχρωμο» (6) μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα με το ρυθμιστή ροδίσματος ❷.

## Φρυγάνισμα

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Μην καλύπτετε τις υποδοχές ψησίματος ⑦ κατά τη λειτουργία της φρυγανιέρας. Παρατηρείται κίνδυνος πυρκαγιάς! Η συσκευή μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη!

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν βάζετε στη φρυγανιέρα μόνο μία φέτα τοστ, γυρίστε προς τα πίσω το ρυθμιστή ροδίσματος ② κατά περ. 1 βαθμίδα, ώστε να έχετε το ίδιο ρόδισμα όπως και με τις 2 φέτες τοστ.
- 1) Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού βαθμού ροδίσματος τοποθετήστε το ψωμί μέσα στην υποδοχή ψησίματος ⑦.
  - 2) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού ⑧ προς τα κάτω. Το αυτόματο σύστημα κεντρarίσματος ψωμιού κεντράρει το τοποθετημένο ψωμί μέσα στην υποδοχή ψησίματος ⑦. Κατά τη διαδικασία ψησίματος ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου στο πλήκτρο «Στοπ»  ③.
  - 3) Εάν έχει επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός ροδίσματος, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα, οι φέτες ψωμιού έρχονται πάλι επάνω και η λυχνία ελέγχου σβήνει.

## Διακοπή διαδικασίας φρυγανίσματος

Εάν θέλετε να διακόψετε το φρυγάνισμα πιέστε το πλήκτρο «Στοπ»  ③.

Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

## Λειτουργία ζεστάματος

Η λειτουργία ζεστάματος σας δίνει τη δυνατότητα να ζεσάνετε ψωμί χωρίς να το ροδίσετε. Για παράδειγμα όταν το ψημένο ψωμί έχει πάλι κρυώσει. Τώρα το ψωμί ζεσταίνεται για λίγο.

- 1) Τοποθετήστε το ψωμί και πιέστε το πλήκτρο χειρισμού ⑧ προς τα κάτω.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο «Ζέσταμα»  ④. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου.
- 3) Όταν το ψωμί έχει πάλι ζεσταθεί, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν πάλι προς τα επάνω.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία ζεστάματος, πατήστε μία ακόμη φορά το πλήκτρο «Ζέσταμα»  ④. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει και η διαδικασία ζεστάματος συνεχίζεται ως κανονική διαδικασία φρυγανίσματος.
- Για να διακόψετε εντελώς το φρυγάνισμα, πατήστε το πλήκτρο «Στοπ»  ③. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

## Λειτουργία ξεπαγώματος

Μέσω πίεσης του πλήκτρου «Απόψυξη»  **5** μπορεί επίσης να γίνει απόψυξη και τοστάρισμα κατεψυγμένου ψωμιού τοστ. Εδώ η φρυγανιέρα ζεσταίνει το ψωμί σιγά. Ενεργοποιώντας τη λειτουργία απόψυξης, το παγωμένο ψωμί τοστ αποκτά το ίδιο ρόδισμα όπως και κατά το ψήσιμο ενός φρέσκου ψωμιού τοστ.

- 1) Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού βαθμού ροδίσματος, τοποθετήστε το ψωμί στην υποδοχή ψησίματος **7**.
- 2) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού **8** προς τα κάτω.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο «Απόψυξη»  **5**. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου.
- 4) Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία απόψυξης και ψησίματος, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα, η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου στο πλήκτρο «Απόψυξη»  **5** σβήνει και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν πάλι επάνω.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία ξεπαγώματος, πατήστε μία ακόμη φορά το πλήκτρο «Απόψυξη»  **5**. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει και η διαδικασία ξεπαγώματος συνεχίζεται ως κανονική διαδικασία φρυγανίσματος.
- Για να διακόψετε εντελώς το φρυγάνισμα, πατήστε το πλήκτρο «Στοπ»  **3**. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

## Ζέσταμα για τραγανά ψωμάκια

Με τη βοήθεια του εξαρτήματος για ψωμάκια **6** μπορείτε να ζεστανετε τραγανά ψωμάκια.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην τοποθετείτε ποτέ τα ψωμάκια απευθείας επάνω στη συσκευή, αλλά χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα για ψωμάκια **6**.
- Φροντίζετε ώστε τα ψωμάκια να μην πέσουν μέσα από το εξάρτημα για ψωμάκια **6**.

- 1) Ανοίξτε τις δύο βάσεις στήριξης του εξαρτήματος για ψωμάκια **6**.
- 2) Τοποθετήστε το εξάρτημα για ψωμάκια **6** κατά τέτοιον τρόπο στη συσκευή, ώστε οι βάσεις στήριξης να εφαρμόζουν στις υποδοχές ψησίματος **7** και το χώρισμα μεταξύ των υποδοχών ψησίματος **7** να εφαρμόζει στις εσοχές των βάσεων στήριξης. Με αυτόν τον τρόπο, το εξάρτημα για ψωμάκια **6** στηρίζεται με ασφάλεια στη συσκευή.
- 3) Τοποθετήστε τα ψωμάκια στο εξάρτημα και εκκινήστε τη διαδικασία φρυγανίσματος. Επιλέξτε τον επιθυμητό βαθμό ροδίσματος με τον ρυθμιστή ροδίσματος **2**. Συστήνουμε τη ρύθμιση βαθμού ροδίσματος 1, η ρύθμιση μπορεί ωστόσο να διαφέρει ανάλογα με το είδος ψησίματος και το προσωπικό γούστο.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τα ψωμάκια είναι καυτά μετά τη διαδικασία ψησίματος.
- 4) Μόλις απενεργοποιηθεί η φρυγανιέρα, γυρίστε το ψωμάκι από την άλλη πλευρά για να ροδίσει και ενεργοποιήστε ξανά τη φρυγανιέρα.
- 5) Εάν δεν χρειάζεστε πλέον το εξάρτημα για ψωμάκια **6**, μπορείτε να το αποθηκεύσετε για να εξοικονομήσετε χώρο:
  - Περιμένετε μέχρι να κρυώσει το εξάρτημα για ψωμάκια **6**.
  - Αφαιρέστε από τη συσκευή.
  - Πιέστε λίγο τις βάσεις στήριξης του εξαρτήματος για ψωμάκια **6**, έτσι ώστε να διπλώσουν και να είναι επίπεδα.

## Συρτάρι για ψίχουλα

Στο φρυγάνισμα μαζεύονται τα πεσμένα ψίχουλα στο συρτάρι για ψίχουλα **10**.

- 1) Για την απομάκρυνση των ψίχουλων τραβήξτε το συρτάρι για ψίχουλα **10** προς τα έξω.
- 2) Απομακρύνετε τα ψίχουλα.
- 3) Ωθήστε το συρτάρι για ψίχουλα **10** πάλι στη φρυγανιέρα, έτσι ώστε αυτό να κουμπώσει αισθητά.

## Καθαρισμός



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Βγάλτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.



Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Σε άλλη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Επιτρέπεται η φρυγανιέρα να κρυώνει πριν από τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά και εκτριπτικά μέσα καθαρισμού. Αυτά προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής.
- Καθαρίζετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί ή με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Καθαρίστε το εξάρτημα για ψωμάκια **6** με ένα νωπό πανί.
- Αδειάζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα το συρτάρι για ψίχουλα **10**, για να αποφύγετε κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Φύλαξη

- Καθαρίστε τη φρυγανιέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου προς την κατεύθυνση βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου ❸ στην κάτω πλευρά της φρυγανιέρας. Στερεώστε το άκρο του καλωδίου δικτύου με τον σφιγκτήρα καλωδίου ❶.
- Φυλάτε τη φρυγανιέρα σε ένα στεγνό χώρο.

## Διόρθωση σφαλμάτων

| Βλάβη                                                             | Αιτία                                               | Διορθωτική ενέργεια                              |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Η συσκευή δε λειτουργεί.                                          | Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.                      | Συνδέστε το βύσμα δικτύου με το δίκτυο ρεύματος. |
|                                                                   | Η συσκευή είναι ελαττωματική.                       | Απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών.           |
| Οι φέτες τοστ γίνονται πολύ σκουρόχρωμες.                         | Έχει ρυθμιστεί ένας πολύ υψηλός βαθμός ροδίσματος.  | Θέστε το ρυθμιστή ροδίσματος ❷ λίγο πιο χαμηλά.  |
| Οι φέτες τοστ δεν ψήνονται.                                       | Έχει ρυθμιστεί ένας πολύ χαμηλός βαθμός ροδίσματος. | Θέστε το ρυθμιστή ροδίσματος ❷ λίγο πιο ψηλά.    |
| Το πλήκτρο χειρισμού ❸ δεν ασφαλίζει κατά την πίεση προς τα κάτω. | Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.                      | Βάλτε το φινις στην πρίζα.                       |
|                                                                   | Η συσκευή είναι ελαττωματική.                       | Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.     |

## Απόρριψη

### Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

### Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 451589\_2310 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 451589\_2310 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

CY

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 451589\_2310

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b> .....                          | <b>44</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....        | <b>44</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>44</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>45</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>45</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>46</b> |
| <b>Tipps zum Gebrauch</b> .....                  | <b>48</b> |
| <b>Aufstellen</b> .....                          | <b>49</b> |
| <b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....       | <b>49</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                            | <b>49</b> |
| Bräunungsgrad einstellen. ....                   | 49        |
| Toasten. ....                                    | 50        |
| Toastvorgang unterbrechen. ....                  | 50        |
| Aufwärm-Funktion .....                           | 50        |
| Auftaufunktion .....                             | 51        |
| Brötchen knusprig aufwärmen .....                | 51        |
| <b>Krümelschublade</b> .....                     | <b>52</b> |
| <b>Reinigen</b> .....                            | <b>52</b> |
| <b>Aufbewahren</b> .....                         | <b>53</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | <b>53</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | <b>54</b> |
| Gerät entsorgen. ....                            | 54        |
| Verpackung entsorgen. ....                       | 54        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>55</b> |
| Service. ....                                    | 56        |
| Importeur. ....                                  | 56        |

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Toast und Brötchen für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppelschlitz-Toaster
- Brötchenaufsatz
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Kabelklammer
- ❷ Bräunungsregler
- ❸ Taste „Stopp“ 
- ❹ Taste „Aufwärmen“ 
- ❺ Taste „Auftauen“ 

Abbildung B:

- ❻ Brötchenaufsatz
- ❼ Röstschächte
- ❽ Bedientaste
- ❾ Kabelaufwicklung
- ❿ Krümelschublade

## Technische Daten

|                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannung                                                                          | 220-240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz                                                         |
| Leistungsaufnahme                                                                 | 740-920 W                                                                                    |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |

## Sicherheitshinweise

### **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- ▶ Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.  
Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ▶ Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden! Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes heiße Teile berühren.

## ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränken.
- ▶ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- ▶ Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.
- ▶ Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade, um Brandgefahr zu vermeiden.

## HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie im Kapitel "Reinigen" beschrieben.

## Tipps zum Gebrauch

- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z. B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrotes. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Wählen Sie für dunkles Brot einen höheren Bräunungsgrad als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Die Ziffern des Bräunungsreglers ② sind keine Zeitangaben. Sie dienen lediglich als Anhaltspunkt für den Bräunungsgrad.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.

- Die höchste Stufe am Bräunungsregler ② sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stopp“  ③ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Aufstellen

### ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unter brennbare Gegenstände, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke. Es besteht Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Kabel vollständig von der Kabelaufwicklung ⑨ und führen Sie es durch die Kabelklammer ①.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

### HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster außer Betrieb nehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät stromfrei.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster dreimal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung „6“.
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### HINWEIS

- Die Bedientaste ⑧ rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

## Bedienen

### Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (1) bis „dunkel“ (6) kann mit dem Bräunungsregler ② stufenlos eingestellt werden.

## Toasten

### ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Decken Sie bei Betrieb des Toasters die Röstschächte **7** nicht ab. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

### HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster mit nur einem Toast beladen, drehen Sie den Bräunungsregler **2** um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie bei einer Beladung mit zwei Toasts zu erreichen.
- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **7** ein.
  - 2) Drücken Sie die Bedientaste **8** nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht **7**. Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stopp“  **3** integrierte Kontrollleuchte.
  - 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Broteisbeiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

## Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stopp“  **3**. Der Toaster schaltet sich aus und die Broteisbeiben kommen nach oben.

## Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste **8** nach unten.
- 2) Betätigen Sie die Taste „Aufwärmen“  **4**. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Broteisbeiben kommen wieder nach oben.

### HINWEIS

- Um die Aufwärm-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Aufwärmen“  **4** noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Aufwärmvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- Um den Toastvorgang komplett abzubrechen, drücken Sie die Taste „Stopp“  **3**. Der Toaster schaltet sich aus und die Broteisbeiben kommen nach oben.

## Auftaufunktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen“  **5** kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam. Durch das Aktivieren der Aufauffunktion wird hierbei beim tiefgefrorenen Toast die gleiche Bräunung erreicht, wie beim normalen Toasten eines frischen Toastbrotes.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **7** ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste **8** nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“  **5**. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftauen“  **5** integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Bratscheiben kommen wieder nach oben.

### HINWEIS

- Um die Aufauffunktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Auftauen“  **5** noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Auftauvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- Um den Toastvorgang komplett abubrechen, drücken Sie die Taste „Stopp“  **3**. Der Toaster schaltet sich aus und die Bratscheiben kommen nach oben.

## Brötchen knusprig aufwärmen

Mithilfe des Brötchenaufsatzes **6** lassen sich Brötchen knusprig aufwärmen.

### HINWEIS

- Legen Sie Brötchen niemals direkt auf das Gerät, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz **6**.
- Achten Sie darauf, dass die Brötchen nicht durch den Brötchenaufsatz **6** hindurchfallen.

- 1) Klappen Sie die beiden Standfüße des Brötchenaufsatzes **6** aus.
- 2) Stellen Sie den Brötchenaufsatz **6** so auf das Gerät, dass die Standfüße in die Röstschächte **7** ragen und der Steg zwischen den Röstschächten **7** in die Auswölbungen der Standfüße ragt. So steht der Brötchenaufsatz **6** sicher auf dem Gerät.
- 3) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler **2** auf den gewünschten Bräunungsgrad ein. Wir empfehlen eine Bräunungsgrad-Einstellung von 1, die Einstellung kann jedoch je nach Röstgut und persönlichem Geschmack variieren.

## HINWEIS

► Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.

- 4) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.
- 5) Wenn Sie den Brötchenaufsatz **6** nicht mehr benötigen, können Sie diesen platzsparend aufbewahren:
  - Warten Sie, bis sich der Brötchenaufsatz **6** abgekühlt hat.
  - Nehmen Sie ihn vom Gerät.
  - Klappen Sie die Standfüße des Brötchenaufsatzes **6** wieder um.

## Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade **10**.

- 1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade **10** heraus.
- 2) Entfernen Sie die Krümel.
- 3) Schieben Sie die Krümelschublade **10** wieder in den Toaster, so dass sie fühlbar einrastet.

## Reinigen

### STROMSCHLAGGEFAHR!

► Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder mit einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Wischen Sie den Brötchenaufsatz **6** mit einem feuchten Tuch ab.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade **10**, um Brandgefahr zu vermeiden.

## Aufbewahren

- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung ⑨ an der Unterseite des Toasters. Befestigen Sie das Ende des Netzkabels mit der Kabelklammer ①.
- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

| Störung                                                                | Ursache                                            | Lösung                                             |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                                          | Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose. | Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.   |
|                                                                        | Das Gerät ist defekt.                              | Wenden Sie sich an den Kundendienst.               |
| Die Toastscheiben werden zu dunkel.                                    | Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.     | Stellen Sie den Bräunungsregler ② etwas herunter.  |
| Die Toastscheiben werden nicht geröstet.                               | Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt. | Stellen Sie den Bräunungsregler ② etwas höher.     |
| Die Bedientaste ③ rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird. | Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose. | Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. |
|                                                                        | Das Gerät ist defekt.                              | Wenden Sie sich an den Kundendienst.               |

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

#### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

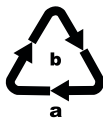


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 451589\_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 451589\_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 451589\_2310

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

02/2024 · Ident.-No.: STC920D3-122023-1

---

IAN 451589\_2310